

ENSEIGNER  
PLAISIR D'APPRENDRE  
ÉCOLE  
MOTIVER S'AMUSER  
COMPÉTENCES  
ΣΥΝΕΧΗΣ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ  
ΤΩΝ ΚΑΘΗΓΗΤΩΝ  
ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ  
DIFFÉRENCES

FORMATION CONTINUE  
DES ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS  
LANGUE ÉTRANGÈRE EN GRÈCE

CATALOGUE 2014



AMBASSADE DE FRANCE  
EN GRÈCE

INSTITUT  
FRANÇAIS

GRÈCE



# PRÉSENTATION

**En Septembre 2011, l'Association des Professeurs de Français Grèce et l'Institut français de Grèce - service culturel de l'Ambassade de France en Grèce ont entrepris ensemble d'élaborer un dispositif associatif de formation continue, dans le but de contribuer à améliorer la qualité de l'enseignement du français en Grèce. Ce projet est destiné à accompagner les efforts des enseignants de français pour s'adapter aux nouveaux besoins des publics scolaires, dans le respect des programmes d'enseignement nationaux.**

Tout d'abord, un groupe d'enseignants expérimentés, membres de l'Association des professeurs de français (APF-Fu), a bénéficié de plus de 120 heures de formation et d'échanges de pratiques. Des spécialistes de l'enseignement du français langue étrangère et des praticiens français de la formation continue sont intervenus régulièrement. Ensuite, il a fallu élaborer des contenus de formation pertinents, au regard des programmes comme des profils d'enseignants. Enfin, le comité de pilotage a imaginé un dispositif souple et évolutif. Les futurs formateurs ont été impliqués à chacune de ces trois étapes.

Dix-neuf personnes, toutes bénévoles, sont aujourd'hui prêtes à intervenir auprès de leurs collègues pour partager les fruits de ce travail collaboratif. « Personnes ressources pour l'enseignement du français », elles interviendront tout au long de l'année, à la demande, et en liaison avec les conseillers scolaires.

Huit modules de formation, d'un format de 6 heures sont proposés dans ce premier catalogue. Ils tiennent compte des attentes d'une majorité d'enseignants de français en Grèce. Elaborés par les formateurs, ils ont été validés par le comité de pilotage, puis ont été expérimentés auprès d'un public d'enseignants du primaire et du secondaire.

Dès juillet et surtout à partir de septembre 2013, les formateurs associatifs de l'APF pourront se déplacer en région (l'Ambassade de France prenant en charge leurs déplacements) afin d'offrir des sessions de formation continue gratuites, novatrices et évolutives.

Nous avons investi dans un projet original, « sur mesure », en ayant présent à l'esprit un impératif : proposer aux enseignants de français des rencontres professionnelles stimulantes, adaptées à leurs réalités de terrain.

« *Le pessimisme est d'humeur, l'optimisme est de volonté* » disait le philosophe Alain. Enseigner requiert un optimisme sans cesse renouvelé, pour innover, s'améliorer et se sentir efficace, capable d'étayer avec patience l'apprentissage des élèves. Nous souhaitons modestement accompagner les enseignants et espérons que ce projet bénéficiera, peu à peu, au plus grand nombre.

**Odile Cobacho**

Attachée de coopération éducative  
Ambassade de France en Grèce  
Institut français de Grèce

**Despina Mavromataki**

Présidente de l'APF-fu Grèce

## UN PROJET DE FORMATION CONTINUE POUR LES ENSEIGNANTS DE FLE GRECS

Ce projet a pour objectif la mise en place d'un dispositif de formation continue associatif à l'attention des enseignants de français langue étrangère grecs au niveau national.

La première étape de ce projet est la création d'un réseau associatif de « personnes-ressources pour l'enseignement du français en Grèce », capable d'animer des formations de qualité, s'insérant dans la politique institutionnelle de formation.

Une vingtaine de formateurs seront chargés de se déplacer dans toutes les régions du pays afin d'offrir des sessions de formation continue aux enseignants des établissements où le français est enseigné à compter juin 2013.

Ce groupe a bénéficié d'une préparation professionnelle à l'IFG par des experts français de la didactique du français langue étrangère, et s'appuie sur des pratiques pour améliorer la qualité de l'enseignement du Fle en Grèce.

Un comité de pilotage, composé de représentants de l'Association et de l'Ambassade a validé les contenus et présentation de modules de formation continue :

- Despina MAVROMATAKI, Présidente de l'Association des enseignants de Fle en Grèce (APF-fu Grèce)
- Elena SAKELLARI, Secrétaire d'organisation de l'APF-fu Grèce
- Odile COBACHO, Attachée de coopération éducative
- Emmanuelle BOILLON, Attachée de coopération pour le français.

Le dispositif se caractérise par la priorité donnée à l'enseignement du français à l'école primaire, mais aussi du secondaire. Il tend également à favoriser l'accès à la formation en province, met l'accent sur les pratiques de classe et l'accès à des ressources diversifiées lors des formations et en ligne. Les actions de formation sont destinées à tous les enseignants de français des établissements publics et privés.

Une enquête pour analyser les besoins en formation a été entreprise début 2012 pour identifier les besoins à traiter en priorité. Sources d'information : hypothèses des futurs formateurs, témoignages des membres de l'APF et des conseillers scolaires, entretiens à l'Institut des politiques éducatives d'Athènes, questionnaire d'analyse des besoins renseigné par un échantillon représentatif de 355 enseignants de fle en Grèce.

Cf. *Présentation synthétique des domaines de formation, besoins en formation et compétences visées*

### 1 ) MISE EN ŒUVRE DU DISPOSITIF

Première liste de modules proposés – durée 6 heures par module :

- Choisir et didactiser un support - Enseigner au delà du manuel – 3 formateurs
- Apprendre en s'amusant au primaire - 2 formateurs
- Exploiter littérature dans le secondaire - 2 formateurs
- Les compétences à évaluer au primaire - 2 formateurs
- L'évaluation formative dans le cadre d'un projet pédagogique - 3 formateurs
- Gestion de l'hétérogénéité – Gestion de classe - 1 formateur
- Dédratisation de l'évaluation – 3 formateurs
- Enseigner la culture à travers les images et dialogues dans le manuel de Fle en Grèce – 1 formateur

## 2 ) CALENDRIER

- Première série de modules proposés à Athènes et en province de septembre à fin décembre 2013.
- Actualisation et ajustements pour une deuxième session de janvier à juillet 2014
- Sessions suivantes organisées sur calendrier scolaire : septembre - juillet 2014-2015.

## 3 ) ÉVALUATION ET PERSPECTIVES

Les modules proposés seront systématiquement évalués par les participants et ces appréciations donneront lieu aux ajustements et à l'actualisation de l'offre de formation.

## 4 ) PROCÉDURE D'INSCRIPTION

Après avoir choisi le ou les modules auxquels vous souhaitez participer, complétez la fiche d'inscription jointe et envoyez là à :

➤ Elena SAKELARI  
esakellari@apf.gr  
69 47 84 65 00

➤ Hélène STAMATOPOULOU  
hstamatopoulou@ifa.gr  
210 33 98 671

Le formateur entrera ensuite directement en contact avec vous pour vous confirmer les dates et lieux de formation et vous demander éventuellement quelques informations complémentaires.

Les lieux de formation vous seront précisés lors de votre inscription.

# ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Το Σεπτέμβριο 2011, ο Σύνδεσμος Καθηγητών Γαλλικής γλώσσας Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης (APF-FU) και το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος - Μορφωτική Υπηρεσία της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα, επινόησαν ένα πρόγραμμα συνεχούς επιμόρφωσης, με τη συμμετοχή μελών του συνδέσμου και με σκοπό να συμβάλλουν στην βελτίωση της ποιότητας της διδασκαλίας της γαλλικής γλώσσας στην Ελλάδα. Το εγχείρημα αυτό επιδιώκει να στηρίξει την προσπάθεια προσαρμογής των εκπαιδευτικών της γαλλικής γλώσσας στις νέες ανάγκες των μαθητών, σύμφωνα με το εθνικό πρόγραμμα σπουδών.

Κατ'αρχάς, μια ομάδα έμπειρων καθηγητών, μελών του Συνδέσμου Καθηγητών Γαλλικής γλώσσας (APF-FU), παρακολούθησε περισσότερες από 120 ώρες κατάρτισης και ανταλλαγής πρακτικών. Γάλλοι ειδικοί στη διδασκαλία των γαλλικών και εκπαιδευτές συνεχούς επιμόρφωσης, συνεργάστηκαν τακτικά. Στη συνέχεια, διαμόρφωσαν μία σειρά επιμορφωτικών σεμιναρίων που να ανταποκρίνονται στα σχολικά προγράμματα και στο προφίλ των εκπαιδευτικών. Τέλος, η Συντονιστική Επιτροπή επινόησε ένα ευέλικτο και εξελισσόμενο μηχανισμό. Οι μελλοντικοί εκπαιδευτές συνέβαλαν σε κάθε ένα από αυτά τα τρία στάδια.

Δεκαεννέα εκπαιδευτές, εθελοντές στο σύνολό τους, είναι τώρα σε θέση να μοιραστούν τους καρπούς αυτής της συλλογικής εργασίας με τους συναδέλφους τους. Καθηγητές πολύτιμοι για τη διδασκαλία των γαλλικών, που θα κληθούν να εργαστούν καθ'όλη τη διάρκεια της χρονιάς, κατόπιν αιτήματος και σε συνεννόηση με τους Σχολικούς Συμβούλους.

Οκτώ εξάωρα σεμινάρια κατάρτισης, προτείνονται στο πλαίσιο αυτού του πρώτου καταλόγου. Λαμβάνουν υπόψη τις προσδοκίες μιας πλειοψηφίας καθηγητών γαλλικής στην Ελλάδα. Διαμορφωμένα από τους εκπαιδευτές και πιστοποιημένα από την συντονιστική επιτροπή, δοκιμάστηκαν πιλοτικά από καθηγητές της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.

Από τον Ιούλιο και κυρίως από τον Σεπτέμβριο 2013, οι εκπαιδευτές μέλη του Συνδέσμου Καθηγητών Γαλλικής γλώσσας Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης στην Ελλάδα (APF-FU) θα έχουν την δυνατότητα να πραγματοποιούν αποστολές ανά την Ελλάδα (τα έξοδα μετακίνησης αναλαμβάνει η Πρεσβεία της Γαλλίας στην Ελλάδα), με σκοπό να προσφέρουν δωρεάν καινοτόμα και εξελισσόμενα σεμινάρια συνεχούς επιμόρφωσης.

Επενδύσαμε σε ένα ευέλικτο πρωτότυπο σχέδιο, « κατά παραγγελία », έχοντας υπόψη την επιτακτική ανάγκη να προτείνουμε στους καθηγητές γαλλικής γλώσσας εποικοδομητικές επαγγελματικές συναντήσεις, προσαρμοσμένες στην ελληνική πραγματικότητα.

« Η απαισιοδοξία είναι διάθεση, η αισιοδοξία είναι θέληση » έλεγε ο φιλόσοφος Alain. Η διδασκαλία απαιτεί ένα ακατάπαυστο αίσθημα αισιοδοξίας, για να δημιουργήσεις, να βελτιωθείς και να αισθανθείς αποτελεσματικός, ικανός να ενισχύσεις με υπομονή τις γνώσεις των μαθητών. Επιθυμούμε με σύνεση να συνοδεύσουμε τους εκπαιδευτικούς και ελπίζουμε ότι το πρόγραμμα αυτό θα είναι προς όφελος, σταδιακά όλο και περισσότερων.

**Odile Cobacho**

Ακόλουθος Εκπαιδευτικής Συνεργασίας  
Πρεσβεία της Γαλλίας στην Ελλάδα  
Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος

**Δέσποινα Μαυροματάκη**

Πρόεδρος Συνδέσμου  
Καθηγητών Γαλλικής γλώσσας  
Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης (APF-FU)

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΑΘΗΓΗΤΩΝ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Το πρόγραμμα αυτό έχει ως στόχο την καθιέρωση ενός μηχανισμού συνεχούς επιμόρφωσης για τους έλληνες καθηγητές γαλλικής γλώσσας σε εθνικό επίπεδο.

Το πρώτο μέρος αυτού του σχεδίου αποσκοπεί στη δημιουργία ενός συλλογικού δικτύου «ατόμων - πηγών για την διδασκαλία της γαλλικής γλώσσας στην Ελλάδα», ικανού να παρέχει ποιοτική επιμόρφωση στο πλαίσιο ενός εθνικού θεσμικού μηχανισμού.

Μία ομάδα είκοσι περίπου εκπαιδευτών, προσφέρει σεμινάρια συνεχούς επιμόρφωσης στους καθηγητές των σχολείων όπου διδάσκεται η γαλλική γλώσσα σε όλες τις περιοχές της χώρας, ξεκινώντας από τον Ιούνιο 2013. Την προαπαιτούμενη επαγγελματική επιμόρφωση της ομάδας ανέλαβαν στο Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος, γάλλοι ειδικοί στη διδασκαλία της γαλλικής ως ξένη γλώσσα, στηριζόμενοι σε σύγχρονες μεθόδους με στόχο την βελτίωση της ποιότητας της διδασκαλίας στην Ελλάδα.

Μια συντονιστική επιτροπή, αποτελούμενη από εκπροσώπους του Συνδέσμου και της Πρεσβείας επικύρωσε το περιεχόμενο και την παρουσίαση των σεμιναρίων συνεχούς επιμόρφωσης:

- Δέσποινα ΜΑΥΡΟΜΑΤΑΚΗ, Πρόεδρος Συνδέσμου Καθηγητών γαλλικής γλώσσας πανεπιστημιακής εκπαίδευσης στην Ελλάδα
- Έλενα ΣΑΚΕΛΛΑΡΗ, Γραμματεία οργάνωσης Συνδέσμου Καθηγητών γαλλικής γλώσσας πανεπιστημιακής εκπαίδευσης στην Ελλάδα
- Odile COBACHO, Ακόλουθος εκπαιδευτικής συνεργασίας
- Emmanuelle BOILLON, Ακόλουθος συνεργασίας για τα γαλλικά

Χαρακτηριστικό του μηχανισμού αυτού, η προτεραιότητα που δίνεται στην διδασκαλία της γαλλικής γλώσσας στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση αλλά και στη δευτεροβάθμια. Ταυτόχρονα, το πρόγραμμα προωθεί την πρόσβαση στην συνεχή επιμόρφωση στην επαρχία, επικεντρώνεται σε σύγχρονες μεθόδους στην τάξη καθώς και στην χρήση ποικίλων παιδαγωγικών πηγών τόσο κατά την διάρκεια των σεμιναρίων και όσο και στο διαδίκτυο. Τα σεμινάρια κατάρτισης απευθύνονται στο σύνολο των εκπαιδευτικών των δημοσίων σχολείων, καθώς επίσης και σε εκπαιδευτικούς της ιδιωτικής εκπαίδευσης.

Στις αρχές του 2012, πραγματοποιήθηκε έρευνα προκειμένου να καταγραφούν οι ανάγκες κατάρτισης των καθηγητών, στις οποίες το πρόγραμμα καλούνταν να ανταποκριθεί κατά προτεραιότητα. Πηγές πληροφοριών : προτάσεις των μελλοντικών εκπαιδευτών, μαρτυρίες μελών του Συνδέσμου καθηγητών και Σχολικών Συμβούλων, συνομιλίες με στελέχη του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής, ερωτηματολόγιο ανάλυσης αναγκών στο οποίο απάντησε αντιπροσωπευτικό δείγμα 355 εκπαιδευτικών γαλλικής γλώσσας.

*Βλέπε παρακάτω σύντομη παρουσίαση των τομέων κατάρτισης, των αναγκών επιμόρφωσης και των στοχευμένων δεξιοτήτων*

### 1 ) ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Πρώτη λίστα προτεινόμενων σεμιναρίων διάρκειας 6 ωρών ανά τμήμα:

- Επιλογή και παιδαγωγική αξιοποίηση του υποστηρικτικού υλικού - Διδασκαλία πέρα από τη μέθοδο - 3 εκπαιδευτές
- Μαθαίνω διασκεδάζοντας στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση - 2 εκπαιδευτές
- Αξιοποίηση της λογοτεχνίας στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση - 2 εκπαιδευτές
- Αξιολόγηση των δεξιοτήτων στην πρωτοβάθμια - 2 εκπαιδευτές
- Διαμορφωτική αξιολόγηση στο πλαίσιο ενός εκπαιδευτικού προγράμματος - 3 εκπαιδευτές
- Διαχείριση της ετερογένειας - διαχείριση της τάξης - 1 εκπαιδευτής
- Αποδραματοποίηση της αξιολόγησης - 3 εκπαιδευτές
- Διδασκαλία του πολιτισμού μέσα από εικόνες και διαλόγους στο εγχειρίδιο - 1 εκπαιδευτής

## 2 ) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

- Πρώτος κύκλος σεμιναρίων στην Αθήνα και στην επαρχία: Σεπτέμβριος - Δεκέμβριος 2013
- Δεύτερος κύκλος σεμιναρίων κατόπιν επικαιροποίησης και προσαρμογής περιεχομένου: Ιανουάριος – Ιούλιος 2014
- Επόμενα σεμινάρια βάσει σχολικού ημερολογίου: Σεπτέμβριος 2014 - Ιούλιος 2015

## 3 ) ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ

Τα προτεινόμενα σεμινάρια θα αξιολογούνται συστηματικά απο τους συμμετέχοντες και οι εκτιμήσεις θα οδηγήσουν σε προσαρμογές, καθώς και στην επικαιροποίηση της προσφερόμενης επιμόρφωσης.

## 4 ) ΤΡΟΠΟΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ

Αφού επιλέξετε το/τα τμήματα που επιθυμείτε να παρακολουθήσετε, συμπληρώστε το συνημμένο έντυπο εγγραφής και στείλτε το:

➤ Έλενα ΣΑΚΕΛΛΑΡΗ  
esakellari@apf.gr  
69 47 84 65 00

➤ Ελένη ΣΤΑΜΑΤΟΠΟΥΛΟΥ  
hstamatopoulou@ifaf.gr  
210 33 98 671

Στη συνέχεια ο εκπαιδευτής θα έρθει σε άμεση επαφή μαζί σας για να επιβεβαιώσει τις ημερομηνίες και τον τόπο της κατάρτισης και ενδεχομένως για να σας ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες.

Ο τόπος διεξαγωγής των σεμιναρίων θα καθοριστεί κατά την εγγραφή σας.

# DESCRIPTIFS DES MODULES PROPOSÉS

## 1 ) CHOISIR ET DIDACTISER UN SUPPORT (ENSEIGNER AU DELÀ DU MANUEL)

Intervenant(e)s : Paraskevi KANARI, Evangéla KATSOGIANNOU, Dora LEONTARIDOU

- **Public** Enseignants du primaire et du secondaire
- **Volume horaire** 6 heures
- **Objectif général** Rechercher - Choisir - Didactiser un support - Planifier un cours en fonction d'un support précis.
- **Objectifs spécifiques** Se familiariser avec les différents types de supports  
Apprendre à chercher et à trouver des supports  
Faire le tri des supports selon une liste de critères  
Fixer un objectif par rapport à une séquence précise  
Structurer la planification d'un cours :  
Objectifs - démarche didactique - activités - évaluation.

Démarche : Discussion, remue-méninge, interaction, collaboration entre les participants, alternance dispositif individuel et collectif.

### ➤ Déroulement

#### 1. Présentations. Vérification des besoins, problèmes et attentes

#### 2. Recherche et mise en commun

Analyse de la notion de « support » : typologie

Pistes possibles pour recherche un support, repérer un support, problèmes de choix : liste de critères.

Présentation (power-point) : Supports - types, documents authentiques, critères de choix, aperçu de nouvelles tendances en didactique des langues étrangères.

Dispositif : collectif, échange de points de vue.

#### 3. Activités de formation : faire le tri de différents supports, procéder à la didactisation

Comment transformer un document en support de classe.

Fixer des objectifs d'apprentissage, prévoir la démarche didactique, composer des activités.

Présentation des supports déjà didactisés (Planification d'un cours) préparés par le formateur.

Atelier de travail en groupe : didactisation d'un (ou de plusieurs supports) par les participants.

Dispositif : activité en petits groupes, échanges de points de vue, mise en commun.

#### 4. Récapitulation des points essentiels – Questions/Discussion

Appréciation du module

## 2 ) APPRENDRE EN S'AMUSANT AU PRIMAIRE

Intervenant(e)s : Maria LOUIZOU, Anna PAPAGEORGIU

- **Public** Enseignants du primaire
- **Volume horaire** 6 heures
- **Objectifs généraux** Mutualiser et faire connaître des activités amusantes pour l'enseignement du fle  
Didactiser ce support  
Travailler en équipe
- **Objectifs spécifiques** Apprendre à travailler à partir des activités ludiques et des jeux  
Établir la pertinence des jeux et des activités ludiques  
Réaliser une banque de données

### ➤ Déroulement

#### 1. Présentations des formatrices et des participants

#### 2. Remue-méninges | Discussion

Notions : activités ludiques et jeux - Pourquoi utiliser des activités ludiques et des jeux dans une classe de fle au Primaire ? Quels types d'activités et quels types de jeux ? À quel moment de l'enseignement ?

Planification d'une activité - Son rôle dans le déroulement du cours. Planification d'un cours.

Présentation du ppt - « Activités ludiques au Primaire, apprendre en s'amusant ». Discussion.

#### 3. Mise en pratique de tous les points discutés dans l'étape précédente

Travail en groupes : conceptualisez une ou plusieurs activités pour enseigner :

1. Les articles indéfinis. 2. Se saluer. 3. Description d'une personne. 4. Les vêtements. 5. Les nombres.

6. Le Futur Proche. 7. Faire le plan d'une séance didactique.

Présentation des productions.

Discussion sur les productions. Points réussis, difficultés.

Propositions d'activités préparées par les formatrices.

Apprendre en s'amusant est possible si on a très bien planifié notre cours et si on s'adapte chaque fois aux circonstances et aux nouvelles données de nos élèves et de notre école.

#### 4. Récapitulation et appréciation de la formation

### 3 ) EXPLOITER LITTÉRATURE DANS LE SECONDAIRE

Intervenant(e)s : Theodora KAVARATZI, Kiriaki DIAMESI

- **Public** Enseignants de FLE du secondaire
- **Volume horaire** 6 heures
- **Objectif général** Didactiser le texte littéraire en classe de langue : pourquoi et comment utiliser le texte littéraire comme support, quels sont ses avantages par rapport aux autres supports, quelles en sont les difficultés et comment les surmonter afin de motiver les élèves et d'utiliser le texte comme lieu où peuvent s'exercer des apprentissages ?
- **Objectifs spécifiques**
  - Prendre conscience de la pertinence de la didactique du texte littéraire en classe de langue
  - Prendre conscience des objectifs à atteindre
  - Etre capable de choisir et de didactiser un texte littéraire

#### ➤ **Déroulement**

##### 1. Émergence de la problématique concernant l'utilisation du texte littéraire

##### 2. Émergence et partage des savoirs et savoir-faire

Quel est l'apport spécifique du texte littéraire parmi les autres supports possibles ?

Pratiques de classe - Exploitation d'un texte littéraire : quelles propositions ?

##### Émergence de pistes nouvelles

- Qui concernent les fondements théoriques
- Bref commentaire de nouveaux concepts
- Qui concernent le choix de textes

##### Élaborer les critères de choix en fonction d'objectifs didactiques et pédagogiques

- Qui concernent l'exploitation en classe
- La lecture littéraire : quelles démarches pour guider, accompagner l'élève dans la découverte de la polysémie, de la spécificité du texte littéraire ?
- Texte littéraire et perspective actionnelle (PA) : propositions d'une articulation possible
- Projet pédagogique et pédagogie de projet

##### Construire une séquence à partir de supports au choix

- Conception des activités (avant, pendant et après la lecture du texte littéraire) et élaboration d'une fiche pédagogique (en groupes).
- La prélecture / Travailler et approfondir la compréhension du texte / Favoriser l'interprétation du texte / Présenter de manière créative ses impressions de lecture
- Élaboration d'une fiche pédagogique (suite) + mise en commun

##### Créer une banque de données (à long terme) :

présentation des textes littéraires à utiliser en classe et propositions d'exploitation / fiches pédagogiques.

##### 3. Retour sur les activités proposées et apports de références : répondre à la question-problème

##### 4. Récapitulation et appréciation de la formation

## 4 ) LES COMPÉTENCES A ÉVALUER AU PRIMAIRE

Intervenant(e)s : Katerina TSICHLI, Frossy SYNIORI

- **Public** Enseignants de FLE du primaire
- **Volume horaire** 6 heures
- **Objectifs généraux** Elaborer des concepts sur le rôle de l'évaluation au primaire  
Elaborer des pratiques sur les compétences à évaluer au primaire, à travers des activités autour de l'oral et de l'écrit
- **Objectifs spécifiques** Priorité : privilégier l'évaluation formative  
Maîtriser les concepts/pratiques clés de l'évaluation au primaire  
Maîtriser les formes et les fonctions de l'évaluation en groupe classe  
Dédramatisation de la notation  
Les compétences à évaluer par rapport aux différentes activités  
→ favoriser l'oral

### ➤ **Contenus et déroulement**

- Animer le débat sur la problématique de l'évaluation
- Conditions, participants, paramètres, pièges à considérer
- Voie historique de l'évaluation au primaire
- Le rôle du Portfolio
- Adopter une approche 'commune' d'apprentissage/d'évaluation
- Proposition : adopter une stratégie de leçon socio - constructiviste
- Redéfinir la pratique de l'évaluation (travailler sur la nature des erreurs)
- Mise en œuvre d'activités d'évaluation → 'Comment préparer une activité' :
  - Activités de communication langagières autour de l'oral et de l'écrit
  - Processus, moyens, supports
  - Objectifs à exploiter
  - Intelligences multiples à développer
  - Compétences à évaluer
- Réflexions, conclusions
- Évaluation de la formation

Débat (déclencheurs : photos, vidéos) et approche actionnelle (travaux en tandems/en groupes et mises en commun)

### ➤ **Moyens - Supports**

- Power Point, activités sur la théorie, documents déclencheurs (Internet), dialogues d'élèves enregistrés, tableau de feutre, figurines, affiches, marionnettes à doigts, marionnettes - gants, jeux éducatifs, photos - projets d'élèves, questionnaires [...]
- Discussions avec des Conseillers Pédagogiques
- Matériel (copies de tests) - Activités et projets faits avec des élèves des écoles primaires suivantes :  
**Public** : Mégara, Aspropyrgos, Acharnès, Ilion, Krystalleio Pentelis, Dafni, Chalandri, Néos Kosmos, Exarcheia, Kallithea, Korydallos, le Pirée | **Privé** : IFG, I.M.Panayotopoulos, Hill

## 5 ) L'ÉVALUATION FORMATIVE DANS LE CADRE D'UN PROJET PÉDAGOGIQUE

Intervenant(e)s : Valentine DELIKONSTANTI, Nicolas KANELLOPOULOS,  
Georgia BOUBOUCHEROPOULOU

Participation à la conception : Evangelia GKISGKINI

- **Public** Enseignants du secondaire
- **Volume horaire** 6 heures
- **Objectifs généraux** Savoir utiliser les activités de classe dans une démarche d'évaluation formative  
Formuler des groupes / Travailler en équipe  
Échanger/mutualiser
- **Objectifs spécifiques** Évaluer l'oral à travers le jeu de rôles  
Évaluer la production orale et écrite à travers la progression du projet  
Mettre en place des activités afin d'appliquer les principes de l'évaluation formative  
Élaborer une grille d'évaluation et un questionnaire d'autoévaluation

### ➤ **Contenus et modalités**

Le rôle pivot de l'évaluation formative, le cadre institutionnel, nouvelles pistes/ propositions  
Travail en équipe / travail collectif

### ➤ **Déroulement**

#### 1. Analyse

- Présentation des formateurs et de la formation
- Jeux de présentation et formulation de groupe
- Émergence des besoins, problèmes et représentations (remue - méninges)
- Évaluation formative: théorie et pratique
- Émergence des problèmes tirés de l'expérience professionnelle des formés
- Législation et cadre institutionnel

#### 2. Travail en équipe

- Exemple de projet et remue-méninges sur son application et programmation en classe par rapport à l'évaluation partielle et totale
- Inventer et utiliser des activités (travail en groupe)
- Construire une grille d'autoévaluation

#### 3. Acquisition des étapes suivies

- Prise de conscience du processus utilisé
- Discussion sur les activités réalisées

#### 4. Récapitulation et appréciation de la formation

## 6 ) GESTION DE L'HÉTÉROGÉNÉITÉ / GESTION DE CLASSE

Intervenant(e)s : Alexandre PERDIKIS, Marianna PANAGIOTOPOULOU

- **Public** Enseignants du secondaire et du primaire
- **Volume horaire** 6 heures
- **Objectifs généraux** Gérer au mieux la classe de FLE  
Faire partie d'un groupe  
Échanger/mutualiser  
Travailler en équipe
- **Objectifs spécifiques** Prendre conscience des situations difficiles à gérer en classe  
Mutualiser/échanger des avis sur des situations difficiles à gérer  
Maîtriser la diversité des élèves pour établir un climat favorable à l'apprentissage du FLE  
Mutualiser et proposer de nouvelles pistes de gestion de classe  
Mettre en place des dispositifs/activités adaptés afin de gérer la classe de manière efficace

### ➤ **Contenus et modalités**

- Situations difficiles à gérer
- Cadre théorique – gestion de classe et diversité
- Nouvelles pistes/ propositions
- Profils de gestion de classe
- Dispositifs/ activités adaptés – pédagogie différenciée
- Travail individuel, travail en groupe, travail collectif

### ➤ **Déroulement**

1. **Présentation de la formation** – clarté cognitive, émergence des besoins, problèmes et représentations (remue- méninges), émergence de la question problème, émergence des problèmes tirés de l'expérience professionnelle des formés
2. **Sensibilisation sur les origines des situations difficiles**, découverte/ propositions des nouvelles pistes de prévention et d'intervention, prise de conscience de différents profils de gestion de classe
3. **Conception des dispositifs/activités selon les principes de la pédagogie différenciée**, réponse à la question/problème
4. **Récapitulation et appréciation de la formation**

## 7 ) DÉDRAMATISATION DE L'ÉVALUATION

Intervenant(e)s : Maria PSAROUDI, Vasiliki SAMPANI, Irini PAPPA

- **Public** Enseignants du primaire
- **Volume horaire** 6 heures
- **Objectifs généraux** Surpasser l'impact négatif de la notation  
Associer l'évaluation à la motivation  
Dédramatiser les fautes  
Travailler en équipe
- **Objectifs spécifiques** Savoir utiliser l'évaluation comme outil d'apprentissage /de recherche par rapport à l'amélioration de l'enseignement et de l'apprentissage

### ➤ Déroulement

#### 1. Présentations des formatrices et des participants

#### 2. Remue-méninges | Discussion

Notions : dédramatisation, évaluation

Faire émerger la problématique concernant la dédramatisation de l'évaluation (échange/partage d'idées, d'expériences, à partir de documents déclencheurs, c'est-à-dire vidéos, statistiques, sondages, articles, témoignages ...).

Présentation du ppt : « Dédramatisation de l'évaluation ». Discussion.

#### 3. Mise en pratique de tous les points discutés dans l'étape précédente

Travail en groupes : tri des groupes / Quel type d'évaluateur suis-je ?

Discussion sur la conception des activités préparées par les formatrices : QCM, écriture d'une lettre, questionnaires Vrai/faux, exercices structuraux de transformation, la reconstitution d'un texte, un exposé oral, la rédaction d'un fait divers, etc.

Points réussis, difficultés

#### 4. Récapitulation et appréciation de la formation

## 8 ) ENSEIGNER LA CULTURE A TRAVERS LES IMAGES ET DIALOGUES DANS LE MANUEL DE FLE EN GRECE

Intervenant : Costas MYTALOULIS

- **Public** Enseignants de FLE du primaire
  - **Volume horaire** 6 heures
  - **Objectifs généraux**
    - Travailler sur la partie culturelle des unités (modules leçons de manuels)
    - Sensibiliser les élèves à la découverte de pistes culturelles non exploitées, à travers les images et les dialogues des manuels de FLE
    - Enseigner la vie quotidienne et le monde à travers le cours du FLE (approche interdisciplinaire)
    - Préconiser un enseignement culturel-interculturel qui intéresse les élèves et corresponde aux instructions officielles et au CECR
  - **Objectifs spécifiques**
    - Apprendre à repérer et décrypter les points culturels des images et des dialogues des manuels de FLE
    - Recenser les points culturels de chaque leçon
    - Créer des rubriques ou catégories de recensement
    - Constituer une grille de points culturels et interculturels
  
  - **Déroulement**
    1. Introduction / Distribution de photocopies
    2. Cadre théorique, état des lieux des nouvelles évolutions (p.ex. le genre dans les phrases des dialogues)
    3. Commentaires de la part des enseignants
    4. Exemples guidés
    5. Application de(s) l'activité(s) proposée(s)
    6. Synthèse des remarques
    7. Conclusion
  
  - **Moyens – Supports**

Power Point, photocopies / manuels de FLE édités en France et en Grèce / tableaux de pourcentage de points culturels dans les manuels
-

# PRÉSENTATION SYNTHÉTIQUE DES DOMAINES DE FORMATION, BESOINS EN FORMATION ET COMPÉTENCES VISÉES

CHAMP DE COMPÉTENCES	PROBLÈME / BESOIN	COMPÉTENCES VISÉES À L'ISSUE DE LA FORMATION L'ENSEIGNANT SERA CAPABLE DE...	CONTENUS   MODALITÉS
1. COMPÉTENCES DISCIPLINAIRES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Environnement francophone réduit</li> <li>• Décalage entre niveaux des élèves (frondestirio) et motivation</li> <li>• Beaucoup de certification /peu de pratique de la langue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Évaluer par rapport à un niveau de langue : construire des outils d'évaluation diagnostic, pour ...</li> <li>• Fixer/ concevoir des objectifs d'apprentissage pertinents</li> <li>• Élaborer une progression</li> </ul> <p>Maîtrise de la langue : utiliser le français de façon suffisamment efficace pour usage privé et professionnel</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les types d'évaluation : diagnostic/formatif/évaluative</li> <li>• L'auto-évaluation</li> <li>• Situer l'élève dans une progression</li> <li>• Se mettre à la place de l'élève : performance et capacités individuelles</li> <li>• Former en français</li> </ul>
2. COMPÉTENCES PROFESSIONNELLES RELATIVES AUX SITUATIONS D'APPRENTISSAGE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motivation</li> <li>• Manque d'équipement</li> <li>• Gestion de l'hétérogénéité : gérer les faux débutants comme les neo-spécialistes en début d'année</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Évaluer par rapport à la progression, par rapport au CECR et aux directives du MECCS, au contexte scolaire</li> <li>• Élaborer un projet avec des objectifs d'apprentissage flexibles et opérationnels</li> <li>• Adapter des ressources aux objectifs d'apprentissage/ objectifs d'enseignement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conduite de projets Long terme, sur l'année ?</li> <li>• Psychopédagogie</li> <li>• Nouvelles technologies : recherche et didactisation de ressources nouvelles en ligne</li> <li>• Pédagogie différenciée</li> </ul>
3. COMPÉTENCES D'ANIMATION DE CLASSE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestion de la diversité culturelle dans la classe</li> <li>• Motivation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gérer la classe en utilisant une pédagogie différenciée</li> <li>• Gérer la classe en adaptant son enseignement au contexte scolaire, tirer parti de la diversité des goûts et de différences socio-culturelles, gérer des profils et des niveaux différents</li> <li>• Animer une classe de manière motivante : varier les tâches, les situations d'apprentissage, les activités et les modalités pour atteindre les objectifs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestion du temps et de l'espace</li> <li>• Techniques d'animation : diversification des tâches et modalités pédagogiques</li> <li>• Animation / coordination de groupes de travail /prise de parole...</li> <li>• TICE</li> </ul>
4. ANALYSE DES PRATIQUES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rompre la solitude</li> <li>• Accompagner le changement pour les enseignants qui passent du secondaire au primaire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Travailler en équipe, échanger des infos et des pratiques et mutualisation : en présentiel et en ligne : « les touts de coopération »</li> <li>• Inciter à l'auto-évaluation et /ou à l'observation mutuelle ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestion du changement / gestion du stress</li> <li>• Pratiques réflexives</li> <li>• Techniques d'observation de classe</li> <li>• Travail en réseau</li> </ul>